BERANGOKO UDALA

BIZKAIA

BERANGOKO BERANGO-LABEN DINAMIZAZIORAKO ZERBITZUA KONTRATATZEKO BALDINTZA TEKNIKOEN AGIRIA	**PLIEGO DE PRESCRIPCIONES TÉCNICAS PARA LA CONTRATACION DEL SERVICIO DE DINAMIZACIÓN DEL BERANGO LAB DE BERANGO**
PROZEDURA: IREKIA **ESLEITZEKO MODUA: LEHIAKETA**	**PROCEDIMIENTO: ABIERTO** **FORMA DE ADJUDICACIÓN: CONCURSO**
1. <u>Sarrera eta kontratatzeko beharraren justifikazioa</u> Toki-administrazioaren arrazionalizazio eta iraunkortasunari buruzko, abenduaren 27ko, 27/2013 Legean udalei esleitzen zaizkien eskumenen barruan, argi eta garbi ezarrita dago udalerriek arlo horretan duten ahala, Euskadiko Toki Erakundeei buruzko, apirilaren 7ko, 2/2016 Legearen 17. artikuluaren arabera. Lege horretan xedatutakoaren esparruan, toki-erakundeek eskumen propioak baliatu ahal izango dituzte honako eremu material hauetan: 36) gazte-politikak planifikatzea, antolatzea eta kudeatzea. Esan behar da Berangoko Udalak ez duela eginkizun horiek bete ditzakeen langile espezializaturik, eta, beraz, eskumen hori garatu eta gauzatzeko, dagokion zerbitzuaren administrazio-kontrataziora jo beharko luke. Era berean, zalantzarik gabeko interesa du Berango LAB proiektua garatu nahi duen zerbitzu honetan, Gaztedi Bizkaia 2020 estrategiaren barruko ekintzak, lehentasunezko jardun-arlo hauek dituena: Hezkuntza eta prestakuntza, enplegua eta ekintzailetza, esku-hartze soziala, osasuna eta ongizatea, kultura eta sormena, konpromiso soziala, parte-hartzea eta nazioartekotzea.	**1. <u>Introducción y justificación de la necesidad de contratación</u>** Dentro de las competencias que se atribuyen a los Ayuntamientos en la Ley 27/2013, de 27 de diciembre, de racionalización y sostenibilidad de la Administración Local, queda claramente establecida la potestad que tienen los municipios en esta materia según el Artículo 17 de la Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi. En el marco de lo dispuesto en dicha ley, las Entidades Locales podrán ejercer competencias propias en los siguientes ámbitos materiales: 36) Planificación, ordenación y gestión de políticas de juventud. Cabe decir que el Ayuntamiento de Berango carece de personal especializado que pueda realizar tales funciones, por lo que, para desarrollar y ejercer dicha competencia debería recurrir a la contratación administrativa del servicio correspondiente. De igual forma, tiene indudable interés en este servicio que trata de desarrollar el proyecto BERANGO LAB acciones enclavadas en la estrategia Gaztedi Bizkaia 2020 que tiene las siguientes áreas de actuación prioritarias: (Educación y formación, empleo y emprendimiento, intervención social, salud y bienestar, cultura y creatividad, compromiso social, participación e internacionalización)
2. Kontratuaren xedea	**2. Objeto del contrato**

Plegu honen arabera egingo den kontratuaren helburua hauxe da: Berangoko Berango LABen dinamizaziorako zerbitzua kontratatzea, Berangoko Berangoko Sasiarte, 4an, Beheko Soilairuan, gazteen ekintzailetza, berrikuntza, gizarte-konpromisoa, parte-hartzea eta nazioartekotzea sustatzeko.	El presente pliego tiene por objeto la contratación del servicio de dinamización del Berango Lab de Berango, ubicado en Sasiarte 4 – Planta baja de Berango para la promoción del emprendimiento, la innovación, el compromiso social, la participación e internacionalización de los y las jóvenes de Berango.
Proiektuaren jarduera-arlo nagusiak honako hauek dira: prestakuntza, enplegua eta ekintzailetza, esku-hartze soziala, kultura eta sormena, konpromiso soziala, parte-hartzea eta nazioartekotzea.	Las principales áreas de actuación del proyecto son las siguientes: formación, empleo y emprendimiento, intervención social, cultura y creatividad, compromiso social, participación e internacionalización.
Berango Lab gazteek, enpresek, berrikuntza sozialeko proiektuek eta ekintzaileek beren proiektua garatzeko espazio bat behar duten topagunea da. Gainera, topaketa, prestakuntza, ekimen eta partaidetzarako lekua da.	El Berango Lab es un espacio de encuentro entre personas jóvenes, empresas, proyectos de innovación social y personas emprendedoras que necesitan un espacio donde desarrollar su proyecto. Es además un lugar de encuentros, formaciones, iniciativas y participación.
Espazio irekia, malgua eta irisgarria da, proiektua garatu nahi duten pertsona guztien eskura dagoena, bai Berangokoa, bai Uribe Kostakoa.	Es un espacio abierto, flexible y accesible, al alcance de todas las personas que quieran desarrollar su proyecto, tanto de Berango como de Uribe Kosta.
Proiektuak ezaugarri hauek ditu: 1- Coworking espazioa 2- Udalerrirako eta ingururako proiektuak bultzatzea 3- Genero-ikuspegia duten proiektuak garatzea.	El proyecto se define con las siguientes características: 1 - Espacio coworking. 2 - Impulso de proyectos para el municipio y el entorno. 3 - Desarrollo de proyectos con enfoque de género.
3. Exekutatzeko epea	**3. Plazo de ejecución**
Zerbitzua burutzeko epea hauxe da: BI URTEKOA (2), kontratua formalizatu eta hurrengo egun baliodunetik zenbatzen hasita, beste urte batez luzatu ahal izango delarik.	El plazo de duración del contrato será de DOS (2) años, contados a partir del siguiente día hábil al de la formalización del contrato, prorrogable por un año adicional.
Kontratua bertan behera geratzerakoan, beste lizitazio prozedura bat amaitzea lortu ez balitz, kontratazio-organuak kontratua berriz eman arte luzatzea erabaki ahal izango du, luzapenaren unean indarrean dauden baldintzek indarrean jarraituko dute.	Si al extinguirse el contrato, no se hubiera logrado concluir un nuevo procedimiento de licitación, el órgano de contratación podrá acordar prorrogar el contrato hasta nueva adjudicación, manteniéndose las condiciones vigentes a fecha de la prórroga.
4. Kontratuaren prezioa	**4. Precio del contrato**

Kontratuaren lizitazioaren oinarrizko aurrekontua: **EHUN ETA HOGEITA HAMABOST MILA BERREHUN ETA HIRUROGEITA LAU EURO ETA HIRUROGEITA BEDERATZI ZENTIMO (135.264,69.-€)**, kontratuaren osoko iraupenerako, litekezko luzapena kontuan hartu gabe. Zenbateko horren barruan BEZa dago sartuta.

Prezioa asmatzerakoan soldata kostuak, eta ez zuzeneko gastuak eta aurretik egondako zerbitzuen kontratu batean ordaindutakoa kontuan hartu dira.

El presupuesto base de licitación será de **CIENTO TREINTA Y CINCO MIL DOSCIENTOS SESENTA Y CUATRO EUROS CON SESENTA Y NUEVE CÉNTIMOS (135.264,69.- €)**, para todo el período de contrato, sin contar la posible prórroga**.** Dentro de este importe se halla incluido el IVA.

De cara al cálculo del precio se han tenido en cuenta los costes salariales, e indirectos, y el precio abonado en un contrato de servicios previo.

5. Kontratua exekutatzea

Kontratua gauzatzea kontratistaren arrisku eta zorira egingo da.

Esleipendunak espazioa kudeatzeko eta antolatzeko behar diren behar besteko baliabide eta baliabide material guztiak izango ditu. Horregatik, esleipendunak ordaindu beharko ditu dinamizazio-jardueren eta jarduera horietarako behar diren materialen kostua.

Zehazki, udalak ez du baliabide informatikorik jarriko esleipendunaren zerbitzura, eta ez dira Udalaren betebeharra izango pleguetan espresuki jasotzen ez diren baliabideak.

Erakunde esleipendunak Berangoko Udalari laguntza eskatu ahal izango dio programaren berezko jarduerak garatzeko espazioak eta lokalak erabiltzeko.

Hala ere, administrazioak esleipendunaren zerbitzura jartzen dituen edo kontratuaren ondorio diren informazio, dokumentazio eta gainerako baliabide guztiak udal-titulartasunekoak izango dira, eta kontratatutako zerbitzuak garatzeko beharrezkoa den neurrian, eta ezin izango dira erabili edo erreproduzitu kontratatutako zerbitzuetarako baino.

5. Ejecución del contrato

La ejecución del contrato se realizará a riesgo y ventura de el/la contratista.

El adjudicatario/la adjudicataria dispondrá de todos los recursos y medios materiales necesarios para la gestión y organización del espacio. Por ello, el coste de las actividades de dinamización y materiales necesarios para las mismas correrán a cargo de la adjuditaria o el adjudicatario.

En concreto, el ayuntamiento no pondrá al servicio del adjudicatario ningún medio informático, y no será de cargo del Ayuntamiento ningun material que no esté expresamente reconocido como tal en los pliegos.

La entidad adjudicataria podrá solicitar la colaboración del Ayuntamiento de Berango para la utilización de espacios y locales en el desarrollo de las actividades propias del programa.

Sin embargo, toda la información, documentación y demás medios que, en su caso, la administración ponga al servicio del adjudicatario o que sean resultado del contrato, serán de titularidad municipal, y no podrán ser utilizados o reproducidos más que en la medida en que sea necesario para desarrollar los servicios contratados.

6. Kontratua beterazteko baldintzak

a) Lokalaren deskribapena

6. Condiciones de ejecución del contrato

a) Descripción del local

Kontratuaren bidez kudeatu eta dinamizatu nahi den lokala Berangoko Sasiarte kaleko 4. zenbakian dago, 205 metro karratu inguru ditu, eta honela banatuta dago: hall, coworking eta prestakuntza gunea, ikasteko gela, office gunea, bilera gela, komunak eta lorategia.

b) Eginkizunak

Kontratuaren pertsona edo erakunde esleipenduna arduratuko da lokala irekitzeaz eta ixteaz, bai eta sarbideak kontrolatzeaz eta erabiltzaileek lokala erabiltzeaz ere, pleguetan ezarritako ordutegietan.

Era berean, jarduerak antolatu beharko ditu, Memoria teknikoan eta eskaintzan eskaini denaren arabera, baina honako hauek kontuan hartuta:

- Berango LABaren funtzionamendurako beharrezkoak diren baliabide materialak jartzea, eta, zehazki, ordenagailuak, telefonoa, inprimagailuak, paper-baliabideak,… eta behar diren baliabide materialak, agiri honetan Udalaren kargurako espresuki jaso ez badira;
- Udal eta eskualde mailako interes publikoko proiektuak bultzatzea, oro har;
- Genero-berdintasuna sustatzeko ikuspegia duten proiektuak bultzatzea eta sustatzea;
- Udalaz gaindiko, erkidegoko edo Europako proiektuetan parte hartzea sustatzea, eta erabiltzaileei proiektu horietan parte har dezaten laguntzea;
- Zerbitzu eta ekimenen eskaintzari buruzko informazio guztia sare sozialen, webgunearen eta udal-hedabideen bidez zabaltzea. Horretarako, pertsona edo erakunde esleipendunaren lehenengo betebeharra izango da Berango Labeko webgune bat diseinatzea eta garatzea, Udalak eskainitako ostatuan, eta hizkera irekiarekin (iturburu-kodea), Udalak edo ondorengo esleipendunek erabili ahal izango dutena kontratua iraungitzean, inolako mugarik gabe. Halaber, Berango LABeko sare sozialak ireki beharko ditu: Facebook eta Instagram, gutxienez.

El local cuya gestión y dinamización es objeto del contrato se ubica en c/ Sasiarte 4 de Berango, y tiene unas dimensiones aproximadas de 205 metros cuadrados, y se distribuye en hall, zona de coworking y formación, aula de estudio, zona de office, sala de reuniones, baños y jardín.

b) Funciones

La persona o entidad adjudicataria del contrato deberá encargarse de la apertura y el cierre del local, así como del control de accesos y del uso que se haga del local por las personas usuarias, en los horarios establecidos en los pliegos.

Asimismo, deberá organizar actividades, según se haya ofertado en la Memoria técnica y en la oferta, pero teniendo en consideración que deberá:

- Poner los recursos materiales que sean necesarios para el funcionamiento del Berango Lab, y, en concreto, los ordenadores, teléfono, impresoras, papelería… salvo en cuanto estén expresamente recogidos como de cargo del Ayuntamiento en el presente pliego;
- Impulsar proyectos de interés público municipal y comarcal, en general;
- Impulsar y promover proyectos con enfoque de promoción de la igualdad de género;
- Promover la participación en proyectos supramunicipales, comunitarios o europeos, y ayudar a las personas usuarias para que participen en ellos;
- Difundir mediante redes sociales, página web y a través de los medios municipales toda la información sobre su oferta de servicios e iniciativas. A tal fin, la primera obligación de la persona o entidad adjudicataria deberá consistir en el diseño y desarrollo de una web del Berango Lab, en el alojamiento ofertado por el Ayuntamiento, y con un lenguaje (código fuente) abierto que pueda ser empleado por el Ayuntamiento, o por sucesivos adjudicatarios, a la extinción del contrato, sin limitación alguna. Asimismo, deberá abrir Redes Sociales del Berango Lab:

- Berango Labeko erabiltzaileei zuzendutako prestakuntza-ikastaroak antolatzea.
- Ekimenak egitea, Behargintzarekin eta beste eragile batzuekin lankidetzan, enplegua bilatzeko gaitasunak hobetzeko prestakuntza eskaintzeko.
- Lokala gaitzea eta prest edukitzea ekintzailetza ahalbidetzeko, erabiltzaileen lanpostu gisa erabiliz. Egokitzapenak kontuan hartu beharko du gaur egun bizi den pandemia-egoera, denboran luza daitekeena, legez egokiak diren osasun- eta segurtasun-neurriak ezarriz;
- Egin beharreko jardueren hileko programa/agenda egitea, eta Udalari bidali beharko zaio;
- Udalari urteko memoria bat ematea, aurreko urtean egindakoari buruzkoa;
- Ikasketa-gelan ikastea baimentzea eta antolatzea azterketa-denboraldiko asteburuetan;
- Berango Laben sortzen diren ekimenen proiektuak zabaltzea;
- Lokala, altzariak eta instalazioak egoera onean daudela zaintzea;
- Udalari lokalean izandako edozein gorabehera edo akats jakinaraztea.
- Kontratuaren arabera dagozkion betebeharrak betetzeko behar diren baliabideak jartzea.

Antolatzen duen jarduera guztiak eta bere funtzionamenduak honako ardatz hauek izan beharko ditu: euskararen nagusitasuna duen elebitasuna, genero-berdintasuna, diskriminaziorik eza eta ingurumenaren defentsa.

Erabat debekatuta dago Berango Lab erabiltzea berdintasunaren aurkako edozein motatako jardueratarako, diskriminaziorik ezaren eta errespetuaren printzipioetarako, bai eta lokala jarduera politiko, sindikal edo asoziatiboetarako erabiltzea ere.

Debekatuta dago lokalean edozein propaganda politiko, sindikal edo asoziatibo egotea.

al menos, Facebook e Instagram.

- Organizar cursos de formación dirigidos a las personas usuarias del Berango Lab.
- Llevar a cabo inicitiavas, colaborando con el Behargintza y con otros agentes, a fin de ofrecer formación para la mejora de las capacidades en la búsqueda de empleo.
- Habilitar y mantener preparado el local para permitir el emprendizaje, mediante su uso como puesto de trabajo de las personas usuarias. El acondicionamiento deberá tener en cuenta la situación de pandemia que se vive en la actualidad, y que pueda prolongarse en el tiempo, implantando las medidas sanitarias y de seguridad que legalmente sean procedentes;
- Hacer un programa / agenda mensual de las actividades a realizar, que deberá ser remitido al Ayuntamiento;
- Entregar al Ayuntamiento una memoria anual, de lo llevado a cabo en el año precedente;
- Permitir y organizar el estudio en el Aula de estudio en los fines de semana de temporada de exámenes;
- Difundir los proyectos de las iniciativas que se generen en el espacio de Berango Lab;
- Velar por el buen estado del local, el mobiliario y las instalaciones;
- Poner al Ayuntamiento en conocimiento de cualquier incidencia o desperfecto en el local.
- Poner los medios necesarios para el cumplimiento de sus obligaciones contractuales.

Toda la actividad que organice, y su funcionamiento, deberá tener como ejes: el bilingüísmo con prevalencia del Euskera, la igualdad de género, la no discriminación y la defensa del medio ambiente.

Queda terminantemente prohibido el uso del Berango Lab para actividades, de cualquier tipo, que atenten contra la igualdad, y los principios de no discriminación y respeto, así como el empleo del local para actividades políticas, sindicales, o asociativas.

Se prohíbe la presencia de toda propaganda política, sindical o asociativa en el local.

c) Ordutegia eta egutegia

Lokala astelehenetik ostiralera egongo da irekita, 9:00etatik 13:00etara eta 16:30etatik 20:00ak arte, eta larunbatetan, 15 egunean behin (hilean 2 aldiz), 10:00etatik 13:00a arte.

Gainera, Berango Labeko ikasgela hamar asteburutan irekiko da (larunbatean eta igandean), azterketa garaietan, 9:00etatik 20:00ak arte. Data horiek Alkatetzak jakinaraziko ditu.

Edonola ere, Berango Lab abuztuan itxita egongo da, baita jaiegunetan ere, Berangon aplikatu beharreko egutegiaren arabera.

d) Hartzaileak

Berangoko eta Uribe Kostako (Berango, Sopela, Urduliz, Barrika, Plentzia, Gorliz eta Lemoiz) hamasei urtetik gorako herritarrek erabili ahal izango dute Berango Labeko lokala eta bere zerbitzuak.

Eskaintzen denerako gaitasunik ez badago, Berangoko erabiltzaileek lehentasuna izango dute eskualdeko gainerako erabiltzaileekin alderatuta.

Udalak lokalaren erabilera mugatu ahal izango du erabiltzaile izan diren eta lokalaren erabilera desegokia edo desegokia egin duten pertsonentzat. Erabilera desegokitzat edo desegokitzat joko dira:

- Lokalari edo haren instalazioei kalteak eragitea
- Berdintasunaren eta diskriminaziorik ezaren eta errespetuaren printzipioen aurkako edozein motatako jarduerak egitea.
- Lokala jarduera politiko, sindikal edo elkarteetarako erabiltzea.
- Alkatetzak kontuan har ditzakeen beste batzuk.

Udalak bere gain hartzen ditu jarraian azaltzen diren lokalaren kostuak:

- Lokaleko ura, elektrizitatea eta gasa kontratatzea eta kontsumoa ordaintzea;
- Lokaleko ur, elektrizitate eta gas-instalazioen mantentze-lanak, bai eta

c) Horario y calendario

El local deberá estar abierto de lunes a viernes, de 9:00 a 13:00 y de 16:30 a 20:00, y los sábados, cada 15 días (2 al mes) de 10:00 a 13:00.

Además, el aula de estudio del Berango Lab se abrirá diez fines de semana (sábado y domingo), en épocas de exámenes, de 9:00 a 20:00. Dichas fechas se comunicarán por la Alcaldía.

En todo caso, el Berango Lab permanecerá cerrado en agosto, así como los días que sean festivos, según calendario de aplicación en Berango.

d) Personas destinatarias

Podrán hacer uso del local y de los servicios del Berango Lab, como personas usuarias, las personas vecinas de Berango y de los municipios de Uribe Kosta (Berango, Sopela, Urduliz, Barrika, Plentzia, Gorliz y Lemoiz) de más de dieciséis años.

En caso de falta de capacidad para la demanda formulada, tendrán prioridad las personas usuarias de Berango respecto del resto de personas usuarias de la comarca.

El Ayuntamiento podrá limitar el empleo del local por personas que hayan sido usuarias y hayan hecho un uso indebido o inadecuado del mismo. Se entenderá por uso indebido o inadecuado:

- Causar daños al local o sus instalaciones
- Desarrollar actividades de cualquier tipo que atenten contra la igualdad, y los principios de no discriminación y respeto
- El empleo del local para actividades políticas, sindicales, o asociativas.
- Otras que se puedan considerar por la Alcaldía.

El Ayuntamiento asume los costes del local que a continuación se expone:

- La contratación y el consumo de agua, electricidad y gas del local;
- El mantenimiento de las instalaciones de agua, electricidad y gas del local, así como el mantenimiento general del local;
- La contratación de una línea de teléfono, con

lokalaren mantentze orokorra ere;
- Telefono-linea bat zuntzarekin kontratatzea;
- Lokala garbitzea.

Era berean, honako ondasun higigarri hauek aurkeztu zituen, inbentario gisa:

10 mahai
11 aulki gurpilekin
8 aulki berde
20 aulki ikasteko gelan
10 aulki tolesgarri
Arbela
Kortxoa
Bionboa
Mikrouhingailua
Kafetera
Extintore 2
Armairu 2
Apalategi 2
Proiektorea
Pantaila
Modem Wifi 2
20 kutxatilategi
Tiradera-altzaria

Hozkailu baxu bat eta kafe makina bat ere jarriko dituzte, eta inventario barruan sartuko dira.

Elementu guzti hauek kontserbazio egoera onean itzuli beharko dira kontratua iraingitzen denean, eta esleitzaileak behar bezala zaindu beharko ditu.

e) Langileak

Zerbitzua emateko izendatutako langileek honako hauek izan beharko dituzte:

- III. hizkuntza-eskakizuna edo froga daitekeen euskaraz lan egiteko gaitasuna
- Gazte-ekintzailetzara bideratutako programak dinamizatzen eta kolektibo horrentzako jarduerak diseinatzen eta proposatzen esperientzia izatea.
- Esperientzia eta ezagutza sare sozialetako kanalen kudeaketan
- Web orriko informazioa eta edukiak

fibra;
- La limpieza del local.

Asimismo, aporta los siguientes bienes muebles como Inventario:
Mesas 10
Sillas 11 negras con ruedas
Sillas 8 verdes
Sillas aula de estudio 20
Sillas blancas plegables 10
Pizarra
Corcho
Biombo
Microondas
Cafetera
Extintores 2
Armarios 2
Estanterías 2
Proyector
Pantalla
Modem WiFi 2
Taquillas 20
Cajonera

También se instalarán una nevera baja, y una máquina de café, y se sumarán al inventario.
Todos estos elementos se deberán devolver en buen estado de conservación al extinguirse el contrato, y deberán ser cuidados debidamente por el adjudicatario.

e) Personal

El personal designado para la prestación del servicio deberá tener:

- Perfil lingüístico III o competencia demostrable para desarrollar su tarea en Euskera
- Experiencia en la dinamización de programas orientados hacia el emprendimiento, de juventud y en el diseño y propuesta de actividades para este colectivo.
- Experiencia y conocimiento en la gestión de canales de redes sociales
- Conocimientos en gestión de la información y contenidos de la página

kudeatzeko ezagutzak
- Lan-sareak sortzeko, elikatzeko eta taldean laguntzeko gaitasuna.
- Proiektuan parte hartzen duten pertsona guztiek sexu-delituei buruzko zigor-aurrekarien berariazko ziurtagiria aurkeztu beharko dute.

Berango, 2021eko ekainaren 11n

web
- Capacidad de crear redes de trabajo, alimentarlas y colaborar en equipo.
- Todas las personas participantes en el proyecto deberán presentar el certificado de antecedentes penales específico sobre delitos sexuales.

Berango, a 11 de junio de 2021